

II SIMPÓSIO TEMÁTICO: RELAÇÕES LUSO-NIPÓNICAS
Mono-no-aware e uma Saudade

Entre páginas: teias narrativas entre o Japão e Portugal

09h20 | Sessão de Abertura

José Eduardo Franco (Diretor do Centro de Estudos Globais da Universidade Aberta)

09h30 | Conferência de abertura: Saudade em Portugal/Mono no Aware no Japão

Kazufumi Watanabe (Tradutor / Especialista em Filosofia e Literatura da Saudade)

09h50 | Debate

10h00 | Painel 1: A literatura portuguesa no Japão

Moderador: Gianfranco Ferraro (Centro de Estudos Globais)

Recepção de Fernando Pessoa no Japão

Megumi Goto (Investigadora)

A perspectiva da tradução da literatura portuguesa contemporânea no Japão

Maho Kinoshita (Tradutora / Especialista da Literatura Contemporânea de Portugal)

10h40 | Debate

10h50 | Painel 2: A literatura japonesa em Portugal: contributos para a sua tradução e recepção

Moderador: Jeffrey Scott Childs (Universidade Aberta/ Centro de Estudos Globais)

O novelo das traduções: a literatura japonesa em Portugal. Mapeamento e tendências

Marta Pacheco Pinto (Professora Auxiliar da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa)

Sem ombros de gigantes: a experiência da tradução literária japonês-português em 2024

André Pinto Teixeira (Tradutor e Investigador)

11h30 | Debate

11h40 | Conferência de Encerramento:

Para a tradução é importante a crítica textual?

Naotoshi Kurosawa (Professor Emeritus, Universidade de Estudos Estrangeiros de Tóquio)

12h00 | Debate

12h10 | Encerramento

Domingos Caeiro (Vice-Reitor e Coordenador Geral da UMCLA)

ONLINE

09h15-12h30 | 30.out.2024

Inscrições gratuitas para:

<https://forms.gle/oVNSf3Hn1kNHtk88K8>